

Instructions for Use

EN

Brugsanvisning

DA

Gebrauchsanweisung

DE

Οδηγίες χρήσης

EL

Instrucciones de uso

ES

Käyttöohjeet

FI

Mode d'emploi

FR

Istruzioni per l'uso

IT

Gebruiksaanwijzing

NL

Bruksanvisning

NO

Instrukcja użytkowania

PL

Instruções de Utilização

PT

Bruksanvisning

SV

Kullanım Talimatları

TR

ISOLITE® ISODRY® ISOVAC™

Mouthpieces

Better Isolation = Better Dentistry®

Instructions for Use: Isolite® Mouthpieces

Description

Non-sterile and sterile Mouthpieces developed by Isolite Systems are intended for use with the Isolite®, Isodry®, and Isovac™. Mouthpieces are single use only and available in various sizes. Mouthpieces are constructed of a soft, flexible polymer and are not made with natural rubber latex. They do not contain phthalates or BPA's. For more information on sizes, go to isolitesystems.com.

How Supplied

Mouthpieces (sold separately) are supplied in convenient operatory boxes. Each Mouthpiece is individually packaged. Non-sterile Mouthpieces are packaged inside a polyethylene bag while Sterile Mouthpieces are packaged inside a thermoform tray with a Tyvek lid. Sterile Mouthpieces are sterilized using e-beam radiation. When sterilized, yellow indicator dots on both the Tyvek lid and the box turn red. Do not use the Sterile Mouthpiece if the indicator dots are not red.

Contraindications

No known contraindications. Do not use without reviewing how to select the correct Mouthpiece size for each patient. Do not use if unable to position the Mouthpiece correctly.

Side Effects

Use of the Mouthpiece may trigger a pharyngeal reflex (laryngeal spasm) in hypersensitive patients, or if it is not placed correctly within the oral cavity.

Selecting the Mouthpiece

To select the correct Mouthpiece size, measure the patient's interincisal opening. If between sizes, you may select the smaller size. For additional assistance, watch a video demonstration online at isolitesystems.com.

Approximate Interincisal Opening of Mouthpiece Sizes

Pediatric (PED): < 30 mm

Extra Small (XSM): < 30 mm

Small (SML): 30 mm

Medium (MED): 30-45 mm

Medium Deep Vestibule (MDV): 30-45 mm

Large (LRG): > 45 mm

Attaching the Non-Sterile Mouthpiece

Slide the Mouthpiece onto the device until the two locking bars engage. Water or mouthpiece lubricant may be used to lubricate the inside surface of the Mouthpiece sleeve to ease attachment.

Attaching the Sterile Mouthpiece

Follow the established protocol in your practice for handling sterile product. Open the thermoform tray by removing the Tyvek lid and place the Mouthpiece in a sterile field. Slide Mouthpiece onto the device until the two locking bars engage. Sterile water may be used to lubricate the inside surface of the Mouthpiece sleeve to ease attachment.

Placing the Mouthpiece

Prior to placing the Mouthpiece within the patient's oral cavity, moisten the Mouthpiece and the patient's lips.

Step 1

Hold the sides of the Control Head with your index finger and thumb. With your other hand, fold the Cheek Shield onto the Tongue Retractor. Gently slide the folded mouthpiece into the buccal vestibule on the side to receive treatment. Angle the mouthpiece to allow the lower edge of the Tongue Retractor to move along the buccal edge of the teeth.

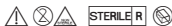
Step 2

Move the bite block onto occlusal surfaces of the teeth, just distal to the mandibular cuspid. Instruct patient to "rest gently" on the bite block to secure.

Step 3

Place the Cheek Shield into the buccal vestibule. Move the Isthmus onto the retromolar pad behind the maxillary tuberosity. Adjust the Tongue Retractor in the lingual vestibule as needed. Move the bite block distally to provide more vertical working room.

WARNINGS



⚠️ **WARNING:** Mouthpieces are single use only. Reuse can result in the transmission of infectious pathogens. Mouthpieces must be discarded after use. Mouthpieces cannot be safely resterilized after use.

⚠️ **WARNING:** Do not use if the individual Mouthpiece package has been previously damaged or opened. Non-sterile Mouthpieces are individually packaged in polyethylene bags. Sterile Mouthpieces are individually packaged in a thermoform tray with a sealed Tyvek lid.

⚠️ **WARNING:** Be sure to use established protocols and patient monitoring when using the Mouthpiece in conjunction with sedation dentistry. Patient management by a certified anesthesiologist is strongly recommended.

PRECAUTIONS

⚠️ **CAUTION:** Do not use the Sterile Mouthpiece if the sterilization indicator dot on the Tyvek lid is not red.

⚠️ **CAUTION:** When performing dental procedures requiring high levels of blood evacuation, it is recommended that the Mouthpiece be intermittently flushed with water to prevent coagulation in the Mouthpiece to avoid loss of suction and light transmission.

Beskrivelse

Ikke-sterile og sterile Isolite-mundstykker er udviklet af Isolite Systems og er beregnet til brug sammen med Isolite®, Isodry® eller Isovac™. Mundstykker er kun til engangsbrug og fås i forskellige størrelser. Mundstykkerne er fremstillet af en blød, fleksibel polymer og er ikke lavet af naturligt gummilatex. De indeholder ikke ftalater eller BPA'er. Få flere oplysninger om størrelser på isolitesystems.com.

Leveringsmåde

Mundstykker (sælges separat) leveres i praktiske kasser til klinikbrug. Hvert mundstykke er pakket enkeltvist. Ikke-sterile mundstykker er indpakket i en polyethylenpose, mens sterile mundstykker er indpakket i en termoformbakke med et Tyvek-låg. Sterile mundstykker er steriliseret ved hjælp af e-stråling. Når de er steriliseret, bliver de gule indikatorprikker på både Tyvek-låget og kassen røde. Det sterile mundstykke må kun bruges, hvis indikatorprikkerne er røde.

Kontraindikationer

Ingen kendte kontraindikationer. Må ikke bruges uden ad gennemgå, hvordan den rigtige mundstykkestørrelse udvælges til hver patient. Må ikke anvendes, hvis mundstykket ikke kan placeres korrekt.

Bivirkninger

Brug af mundstykket kan udløse en pharyngeal refleks (larynxspasmer) hos meget følsomme patienter, eller hvis det ikke placeres korrekt i mundhulen.

Valg af mundstykke

For at vælge et mundstykke i den korrekte størrelse måles patientens interincisale åbning. Hvis resultatet ligger mellem to størrelser, kan du vælge den mindste størrelse. For yderligere hjælp henvises til en videodemonstration online på isolitesystems.com.

Omtrentlig interincisale åbning af mundstykkestørrelser

Pædiatrisk (PED): < 30 mm

Ekstra lille (XSM): < 30 mm

Lille (SML): 30 mm

Medium (MED): 30-45 mm

Mellemdyb hulrum (MDV): 30-45 mm

Stor (LRG): > 45 mm

Fastgørelse af det ikke-sterile mundstykke

Skub mundstykket på ned enheden, indtil de to modhager går i indgreb. Der kan bruges vand eller mundstykkesmøring til at smøre den indvendige del af mundstykets muffe for at lette fastgørelsen.

Fastgørelse af det sterile mundstykke

Følg den etablerede protokol i din praksis ved håndtering af sterile produkter. Åbn den termoformede bakke ved at fjerne Tyvek-låget og anbring mundstykket i et sterilt område. Skub mundstykket på ned enheden, indtil de to modhager går i indgreb. Der kan bruges sterilt vand til at smøre den indvendige del af mundstykets muffe for at lette fastgørelsen.

Placering af mundstykket

Inden mundstykket placeres i patientens mundhule, fugtes mundstykket og patientens læber.

Trin 1

Hold om siderne af kontrolhovedet med din pege- og tommelfinger. Brug den anden hånd til at folde kindskjoldet omkring tungeholderen. Sæt forsigtigt det foldede mundstykke ind imellem tænder og kind ved siden af for at modtage behandling. Mundstykket skal vinkles, så den nederste kant af tungeholderen kan flyttes langs den kant af tænderne, der vender ind mod kinden.

Trin 2

Anbring bidpladen på tændernes tyggeflader, distalt på hjørnetænderne i underkæben. Bed patienten om at lade tænderne "hvile" på bidpladen, så den holdes fast.

Trin 3

Anbring kindskjoldet imellem tænder og kind. Flyt isthmus til den retromolære pude bag ved tuberositas maxilla. Juster tungeholderen i hulrummet ved tungen efter behov. Flyt bidpladen distalt, så der dannes mere lodret arbejdsrum.

ADVARSLER



⚠ **ADVARSEL:** Mundstykker er kun til engangsbrug. Genanvendelse kan resultere i overførelse af smitsomme patogener. Mundstykkerne skal kasseres efter brug. Mundstykkerne kan ikke resteriliseres på en sikker måde efter brug.

⚠ **ADVARSEL:** Mundstykket må ikke bruges, hvis emballagen tidligere er blevet beskadiget eller åbnet. Ikke-sterile mundstykker er pakket enkeltvist i polyethylenpose. Sterile mundstykker er pakket enkeltvist i en termoformbakke med et forsejlet Tyvek-låg.

⚠ **ADVARSEL:** Sørg for at bruge etablerede protokoller og patientovervågning, når mundstykket bruges sammen med sedation-tandpleje. Patientbehandling af en certificeret anæstesiolog kan kraftigt anbefales.

FORHOLDSREGLER

⚠ **FORSIGTIG:** Det sterile mundstykke må kun bruges, hvis steriliseringsindikatorprikken på Tyvek-låget er rød.

⚠ **FORSIGTIG:** Når der udføres tandbehandlinger, der kræver et højt niveau af blodudtømming, anbefales det, at mundstykket ind imellem skylles med vand for at forhindre koagulation i mundstykket og undgå tab af sugesevne og lystransmission.

Beschreibung

Unsterile und sterile Mundstücke von Isolite Systems sind für die Verwendung mit Isolite®, Isodry® und Isovac™ vorgesehen. Die Mundstücke sind in verschiedenen Größen erhältlich. Die Mundstücke bestehen aus weichem, flexiblem Polymer und enthalten keinen Naturkautschuk. Sie enthalten weder Phthalate noch Bisphenol A. Weitere Informationen zu den Größen sind auf der Website isolitesystems.com zu finden.

Lieferumfang

Mundstücke (separat erhältlich) werden in praktischen Boxen geliefert. Jedes Mundstück ist einzeln verpackt. Unsterile Mundstücke werden in einem Polyethylenbeutel verpackt, während sterile Mundstücke in einem Thermoform-Tray mit Tyvek-Folie verpackt werden. Sterile Mundstücke werden mit Elektronenstrahlbestrahlung sterilisiert. Während der Sterilisation verfärben sich die gelben Sterilisationsindikatoren auf der Tyvek-Folie und der Box rot. Das sterile Mundstück darf nur verwendet werden, wenn die Sterilisationsindikatoren rot sind.

Gegenanzeigen

Es sind keine Gegenanzeigen bekannt. Vor dem Gebrauch müssen die Anweisungen zur Auswahl der richtigen Mundstückgröße gelesen werden. Nicht verwenden, wenn das Mundstück nicht richtig positioniert werden kann.

Nebenwirkungen

Die Verwendung eines Mundstücks kann bei überempfindlichen Patienten oder nicht ordnungsgemäßer Positionierung in der Mundhöhle einen Würgereflex (Laryngospasmus) hervorrufen.

Auswahl des Mundstücks

Für die Auswahl der richtigen Mundstückgröße messen Sie die Interinzisalföffnung des Patienten. Bei Zwischengrößen können Sie die kleinere Größe verwenden. Eine detailliertere Anleitung erhalten Sie in einem Demo-Video unter isolitesystems.com.

Ungefähre Interinzisalföffnung der Mundstückgrößen

Kinder (PED): < 30 mm

Extra klein (XSM): < 30 mm

Klein (SML): 30 mm

Mittel (MED): 30–45 mm

Mittel, tiefer Vorhof (MDV): 30–45 mm

Groß (LRG): > 45 mm

Anbringen des unsterilen Mundstücks

Schieben Sie das Mundstück auf das Gerät, bis die beiden Verriegelungshaken einrasten. Um das Anbringen des Mundstücks zu vereinfachen, können Sie die Innenseite der Mundstückhülle mit Wasser befeuchten bzw. mit Mundstück-Schmiermittel schmieren.

Anbringen des sterilen Mundstücks

Befolgen Sie bei der Handhabung steriler Produkte das anerkannte Protokoll Ihrer Praxis. Öffnen Sie den Thermoform-Tray, indem Sie die Tyvek-Folie abziehen und das Mundstück in ein steriles Feld legen. Schieben Sie das Mundstück auf das Gerät, bis die beiden Verriegelungshaken einrasten. Um das Anbringen des Mundstücks zu vereinfachen, können Sie die Innenseite der Mundstückhülle mit sterilem Wasser befeuchten.

Platzierung des Mundstücks

Befestigen Sie vor der Platzierung des Mundstücks in der Mundhöhle das Mundstück und die Lippen des Patienten.

Schritt 1

Halten Sie die Seiten des Steuerkopfs zwischen Zeigefinger und Daumen. Falten Sie mit der anderen Hand das Wangenschild auf den Zungenretraktor. Schieben Sie das gefaltete Mundstück vorsichtig in den bukkalen Teil des Vorhofs auf der zu behandelnden Seite. Winkeln Sie das Mundstück so ab, dass der untere Rand des Zungenretraktors entlang des bukkalen Zahnrands gleitet.

Schritt 2

Schieben Sie den Beißblock auf die Okklusionsflächen der Zähne, weit entfernt von den Eckzähnen des Unterkiefers. Weisen Sie den Patienten an, die Zähne „vorsichtig auf den Beißblock zu legen“, um diesen zu fixieren.

Schritt 3

Platzieren Sie das Wangenschild im bukkalen Teil des Vorhofs. Schieben Sie den Isthmus auf das retromolare Polster hinter dem Tuber maxillae. Passen Sie den Zungenretraktor bei Bedarf im linguale Teil des Vorhofs an. Schieben Sie den Beißblock nach distal, um den vertikalen Arbeitsraum zu vergrößern.

WARNHINWEISE



⚠ **WARNHINWEIS:** Mundstücke sind nur für den Einmalgebrauch vorgesehen. Eine Wiederverwendung kann zu der Übertragung von Krankheitserregern führen. Die Mundstücke müssen nach dem Gebrauch entsorgt werden. Die Mundstücke können nach der Verwendung nicht sicher resterilisiert werden.

⚠ **WARNHINWEIS:** Nicht verwenden, wenn die Einzelverpackung eines Mundstücks beschädigt oder geöffnet ist. Unsterile Mundstücke sind einzeln in Polyethylenbeuteln verpackt. Sterile Mundstücke sind einzeln in einem mit Tyvek-Folie versiegelten Thermoform-Tray verpackt.

⚠ **WARNHINWEIS:** Bei der Verwendung des Mundstücks in Kombination mit Beruhigungsmitteln müssen anerkannte Protokolle angewendet und der Patient entsprechend überwacht werden. Das Patientenmanagement durch einen Anästhesisten wird dringend empfohlen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **VORSICHTSHINWEIS:** Das sterile Mundstück darf nur verwendet werden, wenn der Sterilisationsindikator auf der Tyvek-Folie rot ist.

⚠ **VORSICHTSHINWEIS:** Wenn bei zahnmedizinischen Verfahren die Absaugung größerer Blutmengen erforderlich ist, wird ein intermittierendes Spülen des Mundstücks empfohlen, um eine Blutgerinnung im Mundstück zu verhindern. Andernfalls können Absaugung und Lichtübertragung beeinträchtigt werden.

Οδηγίες χρήσης: Στοματικά εξαρτήματα Isolite®

Περιγραφή

Τα μη στείρα και στείρα στοματικά εξαρτήματα που έχει αναπτύξει η Isolite Systems προορίζονται για χρήση με τα Isolite®, Isodry® και Isovac™. Τα στοματικά εξαρτήματα προορίζονται για μία μόνο χρήση και προσφέρουν σε διάφορα μεγέθη. Τα στοματικά εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από μαλακό, εύκαμπτο πολυμερές και δεν περιέχουν φυσικό λάτεξ. Δεν περιέχουν φθαλκικούς εστέρες ούτε BPA. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μεγέθη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση isolitesystems.com.

Τρόπος διάθεσης

Τα στοματικά εξαρτήματα (πλωύοντα χωριστά) προσφέρονται σε εύχρηστα κουτιά για χρήση στο οδοντιατρείο. Κάθε στοματικό εξάρτημα είναι συσκευασμένο χωριστά. Τα μη στείρα στοματικά εξαρτήματα είναι συσκευασμένα σε θήκη πολυαιθυλίου, ενώ τα στείρα στοματικά εξαρτήματα είναι συσκευασμένα μέσα σε θερμομορφοποιημένο δίσκο με κάλυμμα από Tyvek. Τα στείρα στοματικά εξαρτήματα αποστειρώνονται με ακτινοβολία με δόση ηλεκτρονίων. Μετά την αποστείρωση, οι κίτρινες ενδεικτικές κουκκίδες στο κάλυμμα Tyvek και στο κουτί γίνονται κόκκινες. Μη χρησιμοποιείτε το στείρο στοματικό εξάρτημα εάν οι ενδεικτικές κουκκίδες δεν είναι κόκκινες.

Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις. Μη χρησιμοποιείτε χωρίς προηγούμενες να ενημερωθείτε σχετικά με τον τρόπο επίθεσης του οστού μέγους στοματικού εξαρτήματος για κάθε ασθενή. Μη χρησιμοποιείτε εάν δε μπορείτε να τοποθετήσετε οστώτα στο στοματικό εξάρτημα.

Παρενέργειες

Η χρήση του στοματικού εξαρτήματος μπορεί να διεγείρει ένα φρυγανικό αντανακλαστικό (λαρυγγικό σπασμό) σε υπερευαίσθητους ασθενείς ή εάν δεν τοποθετηθεί οστώτα εντός της στοματικής κοιλότητας.

Επιλογή στοματικού εξαρτήματος

Για να επιλέξετε το οστώ μέγους στοματικού εξαρτήματος, μετρήστε το άνοιγμα μεταξύ των κοπτήρων του ασθενούς. Εάν το άνοιγμα βρίσκεται μεταξύ δύο μεγεθών, μπορείτε να επιλέξετε το μικρότερο από τα δύο μεγέθη. Εάν χρειάζεστε βοήθεια, δείτε το βίντεο επιδείξης στη διεύθυνση isolitesystems.com.

Κατά προσέγγιση μεγέθη στοματικού εξαρτήματος για το άνοιγμα μεταξύ των κοπτήρων

Παιδιατρικό (PED): < 30 mm

Πολύ μικρό (XSM): < 30 mm

Μικρό (SML): 30 mm

Μεσαίο (MED): 30-45 mm

Μεσαίο, βαθύ προθάλαμο (MDV): 30-45 mm

Μεγάλο (LRG): > 45 mm

Προσάρτηση του μη στείρου στοματικού εξαρτήματος

Σύρετε το στοματικό εξάρτημα στη συσκευή μέχρι να κλειδώσουν τα δύο πτερύγια ασφάλισης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε νερό ή λιπαντικό στοματικού εξαρτήματος για να λιπάνετε την εσωτερική επιφάνεια του χιτωνίου του στοματικού εξαρτήματος ώστε να διευκολυνθεί η προσάρτηση.

Προσάρτηση του στείρου στοματικού εξαρτήματος

Ακολουθήστε το καθιερωμένο πρωτόκολλο του ιατρείου σας για τον χειρισμό στείρων προϊόντων. Ανοίξτε τον θερμομορφοποιημένο δίσκο, αφαιρώντας το κάλυμμα Tyvek και τοποθετήστε το στοματικό εξάρτημα μέσα στο στείρο πεδίο. Σύρετε το στοματικό εξάρτημα στη συσκευή μέχρι να κλειδώσουν τα δύο πτερύγια ασφάλισης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στείρο νερό για να λιπάνετε την εσωτερική επιφάνεια του χιτωνίου του στοματικού εξαρτήματος ώστε να διευκολυνθεί η προσάρτηση.

Τοποθέτηση του στοματικού εξαρτήματος

Προτού τοποθετήσετε το στοματικό εξάρτημα στη στοματική κοιλότητα του ασθενούς, υγράνετε το στοματικό εξάρτημα και τα χείλη του ασθενούς.

Βήμα 1

Κρατήστε την κεφαλή ελέγχου από τα πλάγια, με τον δείκτη και τον αντίχειρά σας. Με το άλλο χέρι διπλώστε την ασπίδα παρείας πάνω στο γλωσσόκατοχο. Σύρετε απαλά το διπλωμένο στοματικό εξάρτημα μέσα στον προθάλαμο του στόματος, στην πλευρά όπου θα πραγματοποιηθεί η θεραπεία. Ωστε κλίση στο στοματικό εξάρτημα έτσι ώστε η κάτω ακμή του γλωσσόκατοχου να κινηθεί κατά μήκος της γλωσσικής πλευράς των δοντιών.

Βήμα 2

Κινήστε το στοματοδιαστολέα πάνω στις επιφάνειες σύγκλισης των δοντιών, ακριβώς περιφερικά του κάτω κυνόδοντα. Ζητήστε από τον ασθενή να δαγκώσει απαλά τον στοματοδιαστολέα για να τον συγκρατήσει.

Βήμα 3

Τοποθετήστε την ασπίδα παρείας μέσα στον στοματικό προθάλαμο. Φέρτε τον απομονωτήρα πάνω στο σπιθογόμιο τρίγωνο και πίσω από το γναθιαίο όγκωμα. Προσαρμόστε το γλωσσόκατοχο μέσα στον γλωσσικό προθάλαμο, όπως χρειάζεται. Κινήστε τον στοματοδιαστολέα περιφερικά για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερο χώρο εργασίας κατακόρυφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



☹️ ☠️ 🔥 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα στοματικά εξαρτήματα προορίζονται για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίησή τους μπορεί να προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών παθογόνων. Τα στοματικά εξαρτήματα πρέπει να απορριπτούν μετά τη χρήση. Τα στοματικά εξαρτήματα δε μπορούν να επαναποστειρωθούν με ασφάλεια μετά τη χρήση.

☹️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ένα στοματικό εξάρτημα εάν η ατομική συσκευασία του έχει προηγούμενες φθορές ή ανοιχθεί. Τα μη στείρα στοματικά εξαρτήματα είναι συσκευασμένα χωριστά μέσα σε θήκες από πολυαιθυλίου. Τα στείρα στοματικά εξαρτήματα είναι συσκευασμένα χωριστά μέσα σε θερμομορφοποιημένο δίσκο με σφραγισμένο κάλυμμα από Tyvek.

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε καθιερωμένα πρωτόκολλα και να παρακολουθείτε τον ασθενή όταν χρησιμοποιείτε το στοματικό εξάρτημα σε ναρκωμένο ασθενή. Συνιστάται έντονα η συμμετοχή διπλωματούχου αναισθησιολόγου στη θεραπεία του ασθενούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

⚠️ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το στείρο στοματικό εξάρτημα εάν η ενδεικτική κουκκίδα αποστείρωσης στο κάλυμμα Tyvek δεν είναι κόκκινη. ⚠️ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν εκτελείτε οδοντιατρικές επεμβάσεις που περιλαμβάνουν αναρρόφηση μεγάλης ποσότητας αίματος, καλό είναι να εκπλύνετε κατά διαστήματα το στοματικό εξάρτημα με νερό ώστε να αποφευχθεί η πήξη του αίματος μέσα στο στοματικό εξάρτημα, η οποία μπορεί να προκαλέσει απώλεια αναρρόφησης υγρών και μετάδοσης φωτός.

Instrucciones de uso: Boquillas Isolite®

Descripción

Las boquillas esterilizadas y sin esterilizar desarrolladas por Isolite Systems se han diseñado para su uso con los dispositivos Isolite®, Isodry® e Isovac™. Las boquillas son de un solo uso y están disponibles en varios tamaños. Están fabricadas de un polímero suave y flexible. No contienen látex de caucho natural. No contienen ftalatos ni BPA. Para obtener más información sobre los tamaños que ofrecemos, visite isolitesystems.com.

Presentación

Las boquillas (se venden por separado) se dispensan en paquetes prácticos para las salas de consulta. Cada boquilla está empaquetada individualmente. Las boquillas sin esterilizar se empaquetan en una bolsa de polietileno, mientras que las esterilizadas vienen en bandejas termoformadas con una tapa Tyvek. La esterilización de las boquillas se realiza mediante radiación con haz de electrones. Una vez completada la esterilización, los indicadores amarillos de la bandeja y de la tapa Tyvek se tiñen de rojo. No utilice una boquilla esterilizada si los indicadores no son de color rojo.

Contraindicaciones

No se conoce ninguna contraindicación. No se debe utilizar sin haber revisado antes cómo seleccionar el tamaño correcto de la boquilla para cada paciente. No se debe utilizar si no se consigue colocar correctamente la boquilla.

Efectos secundarios

El uso de esta boquilla puede activar un reflejo faríngeo (espasmo laríngeo) en pacientes hipersensibles o en aquellos casos en los que no se haya colocado correctamente en la cavidad bucal.

Selección de la boquilla

Seleccione la boquilla correcta midiendo la altura de la abertura interincisal del paciente. Si se encuentra entre dos tamaños, puede optar por el más pequeño. Si necesita más ayuda, vea el video de demostración en línea en isolitesystems.com.

Tamaños de apertura interincisal aproximada de las boquillas

Pediátrico (PED): <30 mm

Extrapequeño (XSM): <30 mm

Pequeño (SML): 30 mm

Mediano (MED): 30-45 mm

Vestíbulo bucal de profundidad media (MDV): 30-45 mm

Grande (LRG): >45 mm

Fijación de la boquilla no esterilizada

Introduzca la boquilla en el dispositivo hasta que ambas lengüetas se acoplen. Puede utilizar agua o lubricante de boquillas para lubricar la superficie interior del manguito de la boquilla y facilitar así su fijación.

Fijación de la boquilla esterilizada

Siga en la consulta el protocolo establecido para manejar productos esterilizados. Abra la bandeja termoformada retirando la tapa Tyvek y coloque la boquilla en un lugar esterilizado. Deslice la boquilla en el dispositivo hasta que ambas lengüetas se acoplen. Puede utilizar agua esterilizada para lubricar la superficie interior del manguito de la boquilla y facilitar así su fijación.

Colocación de la boquilla

Antes de colocar la boquilla en la cavidad bucal del paciente, humedezca los labios de este y la boquilla.

Paso 1

Sujete el cabezal de control por ambos lados con los dedos índice y pulgar. Con la otra mano, pliegue la pantalla para la mejilla sobre el retractor de la lengua. Deslice suavemente la boquilla doblada dentro del vestibulo bucal en el lado que requiera tratamiento. Incline la boquilla para permitir que la parte inferior del retractor de la lengua avance por el borde bucal de los dientes.

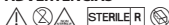
Paso 2

Coloque el bloque mordedor sobre las superficies oclusivas de los dientes, justo en posición distal con respecto a la cúspide mandibular. Indique al paciente que "descanse suavemente" sobre el bloque mordedor para afianzarlo.

Paso 3

Inserte la pantalla para la mejilla en el vestibulo bucal. Coloque el istmo tras la tuberosidad maxilar, apoyado sobre la almohadilla retromolar. Ajuste el retractor de la lengua en el vestibulo lingual según sea necesario. Mueva el bloque mordedor distalmente si necesita más espacio de trabajo vertical.

ADVERTENCIAS



⚠ **ADVERTENCIA:** Las boquillas son de un solo uso. Su reutilización podría conllevar la transmisión de patógenos infecciosos. Las boquillas deben desecharse después de cada uso. No pueden esterilizarse de nuevo después de su uso.

⚠ **ADVERTENCIA:** Si el paquete individual de una boquilla se ha dañado o abierto anteriormente, no la utilice. Las boquillas no esterilizadas se empaquetan en bolsas de polietileno. Las boquillas esterilizadas se empaquetan en bandejas termoformadas con una tapa Tyvek sellada.

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de supervisar al paciente y de seguir los protocolos establecidos cuando utilice una boquilla junto con un sedante odontológico. Se recomienda encarecidamente que un anestesista titulado se encargue de la sedación de los pacientes.

PRECAUCIONES

⚠ **PRECAUCIÓN:** No utilice una boquilla esterilizada si los indicadores de la tapa Tyvek no son de color rojo.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Cuando se lleven a cabo procedimientos dentales que requieran un nivel alto de evacuación de sangre, se recomienda que la boquilla se descargue intermitentemente con agua para prevenir así la coagulación y evitar la pérdida de succión y transmisión leve.

Käyttöohjeet: Isolite®-suukappaleet

Tuotekuvaus

Steriilit ja ei-steriilit Isolite Systemsin kehittämät suukappaleet on tarkoitettu käytettäväksi Isoliten®, Isodryn® ja Isovacin™ kanssa. Suukappaleet ovat kertakäyttöisiä, ja niitä on saatavana erikokoisina. Suukappaleet on valmistettu pehmeästä ja joustavasta lateksittomasta polymeeristä. Ne eivät sisällä flataalteja eikä bisfenoli-A:ta (BPA:ta). Kokoon liittyviä lisätietoja löydät osoitteesta isolitesystems.com.

Toimitustapa

Suukappaleet (myydään erikseen) toimitetaan kätevässä käyttöpakkauksissa. Suukappaleet ovat yksittäispakattuja. Ei-steriilit suukappaleet on pakattu polyeteenipussiin, ja steriilit suukappaleet on pakattu lämpömuovattuun alustaan, jossa on Tyvek-kansi. Steriilit suukappaleet steriloidaan elektronisäteilyllä. Steriloinnin jälkeen sekä Tyvek-kannen että pakkauksen keltaiset merkkipisteet muuttuvat punaisiksi. Steriiliä suukappaletta ei saa käyttää, jos merkkipisteiden väri on muu kuin punainen.

Vasta-aiheet

Ei tunnettuja vasta-aiheita. Älä käytä, ennen kuin osaat valita potilaalle sopivan suukappalekoon. Älä käytä, jos et saa asetettua suukappaletta oikein.

Sivuvaikutukset

Suukappaleen käyttö saattaa aiheuttaa yöökkäysrefleksin (nielun spasmi) yliherkille potilaille tai jos suukappaletta ei ole asetettu suuhun oikein.

Suukappaleen valitseminen

Valitse suukappaleen oikea koko mittamalla potilaan hampaiden etäisyyksiä. Välikokojen tapauksessa voi olla syytä valita pienempi koko. Lisätietoja saat katsomalla videoesittelyn osoitteessa isolitesystems.com.

Suukappalekokojen mukainen arvioito hampaiden välinen etäisyys

Lapset (PED): < 30 mm

Erikoispieni (XSM): < 30 mm

Pieni (SML): 30 mm

Keskikokoinen (MED): 30–45 mm

Normaalisyvä etäinen (MDV): 30–45 mm

Suuri (LRG): > 45 mm

Ei-steriilin suukappaleen kiinnittäminen

Työnä suukappale kiinni laitteeseen, kunnes kaksi lukituskoukku kiinnittyvät. Kiinnittämistä voidaan helpottaa voitelemalla suukappaleen holkin sisäpinta vedellä tai suukappaleen voiteluaineella.

Steriilin suukappaleen kiinnittäminen

Käsittele steriiliä tuotetta toimimalla laitoksen vakiintuneen käytännön mukaan. Avaa lämpömuovattu alusta poistamalla Tyvek-kansi ja laita suukappale steriiliin kenttään. Työnä suukappale kiinni laitteeseen, kunnes kaksi lukituskoukku kiinnittyvät. Kiinnittämistä voidaan helpottaa voitelemalla suukappaleen holkin sisäpinta steriilillä vedellä.

Suukappaleen asettaminen

Kostuta suukappale ja potilaan huulet ennen suukappaleen asettamista potilaan suuonteloon.

Vaihe 1

Tartu ohjainkokoontalon sivuihin etusormella ja peukalolla. Taita poskisuoja toisella kädellä kieliopuskurin päälle. Aloita käsittely työntämällä taitettu suukappale varovasti sivulle posken eteiseen. Anna kieliopuskurin alareunan liikkua hampaiden bukkaalisen reunan myötäisesti taittamalla suukappaletta.

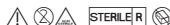
Vaihe 2

Siirrä palkki hampaiden purupintojen puolelle, hieman alaleuan kulmahampaiden keskiviivasta pois päin. Kiinnitä paikalleen neuvomalla potilasta painamaan palkkia kevyesti.

Vaihe 3

Laita poskisuoja posken eteiseen. Siirrä kapenema yläleuan kyhmyntä takana olevalle retromolaariselle alueelle. Säädä lingvaalisen eteisen kieliopuskuria tarpeen mukaan. Lisää työskentelytilaa pystysuunnassa siirtämällä palkkia distaalisesti.

VAROITUKSET



⚠️ **VAROITUS:** Suukappaleet ovat vain kertakäyttöisiä.

Uudelleenkäyttö voi johtaa tarttuvien patogeenien leviämiseen. Suukappaleet on hävitettävä käytön jälkeen. Suukappaleita ei voi käytön jälkeen turvallisesti steriloida uudelleen.

⚠️ **VAROITUS:** Älä käytä, jos suukappalepakkauksessa on aiemmin vahingoittunut tai se on avattu. Ei-steriilit suukappaleet on yksittäispakattu polyeteenipusseihin. Steriilit suukappaleet on yksittäispakattu lämpömuovattuun alustaan, jossa on tiivistetty Tyvek-kansi.

⚠️ **VAROITUS:** Käytä vakiintuneita käytäntöjä ja potilaan seurantaa, kun suukappaletta käytetään yhdessä sedaatioimenpiteiden kanssa. Virallisen nukutuslääkärin käyttö potilaan hoidossa on erittäin suositeltavaa.

VAROITIMET

⚠️ **VAROITUS:** Älä käytä steriiliä suukappaletta, jos Tyvek-kannen steriilitimerkkipiste ei ole punainen.

⚠️ **VAROITUS:** Kun tehdään suurten verimäärien poistamista vaativia hammashoitotoimenpiteitä, on suositeltavaa huuhdella suukappale ajoittain vedellä, jotta sisäisiä hyvyymiä ei muodostuisi eikä imuteho ja valonsiirto-ominaisuudet heikkenisi.

Description

Les écarteurs dentaires stériles et non stériles conçus par Isolite Systems sont destinés à être utilisés avec Isolite®, Isodry®, et Isovac™. Les écarteurs dentaires sont jetables (usage unique) et disponibles en différentes tailles. Ils sont constitués d'un polymère doux et souple et sont exempts de latex de caoutchouc naturel. Ils ne contiennent ni phtalates ni BPA. Pour plus d'informations sur les tailles disponibles, consulter le site isolitesystems.com.

Présentation

Les écarteurs dentaires (vendus séparément) sont fournis dans des boîtes pratiques adaptées aux cabinets dentaires. Chaque écarteur dentaire est conditionné individuellement. Les écarteurs dentaires non stériles sont conditionnés dans un sachet en polyéthylène, tandis que les écarteurs dentaires stériles sont emballés à l'intérieur d'un plateau thermoformé scellé par un opercule en Tyvek. Les écarteurs stériles sont stérilisés par faisceaux d'électrons. Lorsque les écarteurs sont stérilisés, les points indicateurs jaunes figurant sur l'opercule en Tyvek et la boîte deviennent rouges. Ne pas utiliser les écarteurs dentaires si les points indicateurs ne sont pas rouges.

Contre-indications

Aucune contre-indication connue. Avant toute utilisation, vérifier que la taille de l'écarteur dentaire choisie a été correctement déterminée pour chaque patient. Ne pas utiliser en cas de difficulté à positionner l'écarteur dentaire de manière correcte.

Effets secondaires

L'utilisation d'un écarteur dentaire peut déclencher un réflexe pharyngé (spasme laryngé) chez les patients hypersensibles ou lorsque l'écarteur n'a pas été placé correctement dans la cavité buccale.

Choix de l'écarteur dentaire

Pour sélectionner l'écarteur dentaire adapté, mesurer l'ouverture entre les incisives du patient. En cas de mesure située entre deux tailles, il est conseillé de choisir la dimension la plus petite. Pour davantage de conseils, visionner la vidéo de démonstration en ligne sur isolitesystems.com.

Ouverture approximative entre les incisives pour les dimensions de l'écarteur dentaire

Pédiatrique (PED) : < 30 mm

Très petit (XSM) : < 30 mm

Petit (SML) : 30 mm

Moyen (MED) : 30 à 45 mm

Vestibule moyen profond (MDV) : 30 à 45 mm

Grand (LRG) : > 45 mm

Fixation de l'écarteur dentaire non stérile

Faire glisser l'écarteur dentaire sur le dispositif jusqu'à l'enclenchement des deux fiches de verrouillage. De l'eau ou du lubrifiant pour écarteurs dentaires peuvent être utilisés pour lubrifier la surface interne du manchon de l'écarteur afin de faciliter la fixation.

Fixation de l'écarteur dentaire stérile

Se conformer au protocole établi dans votre cabinet pour la manipulation des produits stériles. Ouvrir le plateau thermoformé en retirant l'opercule en Tyvek et déposer l'écarteur dentaire dans un champ stérile. Faire glisser l'écarteur dentaire sur le dispositif jusqu'à l'enclenchement des deux fiches de verrouillage. De l'eau stérile peut être utilisée pour lubrifier la surface interne du manchon de l'écarteur dentaire afin de faciliter la fixation.

Mise en place de l'écarteur dentaire

Avant de mettre en place l'écarteur dentaire dans la cavité buccale du patient, humidifier l'écarteur dentaire ainsi que les lèvres du patient.

Étape 1

Tenir les côtés de la tête de commande entre le pouce et l'index. De l'autre main, plier la protection pour la joue vers l'abaisse-langue. Faire doucement glisser l'écarteur dentaire replié dans le vestibule de la bouche, sur le côté à traiter. Positionner l'écarteur dentaire de manière à ce que le bord inférieur de l'abaisse-langue se déplace le long du bord buccal des dents.

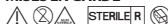
Étape 2

Déplacer le bloc d'occlusion sur la surface occlusale des dents distales de la canine mandibulaire. Demander au patient d'exercer une légère pression sur le bloc d'occlusion pour le stabiliser.

Étape 3

Rentrer la protection pour la joue dans le vestibule de la bouche. Placer l'isthme sur le bourrelet gingival rétromolaire derrière la tubérosité maxillaire. Ajuster l'abaisse-langue dans le vestibule de la langue si nécessaire. Déplacer le bloc d'occlusion de manière distale en cas de nécessité d'un espace de travail vertical plus important.

MISES EN GARDE



① **MISE EN GARDE** : les écarteurs dentaires sont jetables (usage unique). La réutilisation d'un écarteur dentaire peut entraîner la transmission de pathogènes infectieux. Les écarteurs dentaires doivent être jetés après usage. Les écarteurs dentaires ne peuvent pas être restérilisés sans risque de dommages après utilisation.

② **MISE EN GARDE** : ne pas utiliser un écarteur dentaire si son emballage individuel a été préalablement ouvert ou endommagé. Les écarteurs dentaires non stériles sont emballés individuellement dans des sachets en polyéthylène. Les écarteurs dentaires stériles sont emballés individuellement sur un plateau thermoformé scellé par un opercule en Tyvek.

△ **MISE EN GARDE** : s'assurer de suivre les protocoles établis et de surveiller les patients lors de l'utilisation d'un écarteur dentaire avec administration d'un sédatif dentaire. La prise en charge du patient par un anesthésiste certifié est fortement recommandée.

PRÉCAUTIONS

△ **ATTENTION** : ne pas utiliser l'écarteur dentaire stérile si le point indicateur de la stérilisation sur l'opercule en Tyvek n'est pas rouge.

△ **ATTENTION** : lors d'interventions dentaires nécessitant une aspiration de sang à haute vitesse, il est recommandé de rincer l'écarteur dentaire à l'eau par intermittence, pour prévenir la coagulation dans l'écarteur et éviter ainsi une perte d'aspiration et de transmission de lumière.

Istruzioni per l'uso: Boccagli Isolite®

Descrizione

I boccagli sterili e non sterili sviluppati da Isolite Systems sono indicati per l'utilizzo con Isolite®, Isodry® e Isovac™. I boccagli sono esclusivamente monouso e sono disponibili in diverse misure. I boccagli sono realizzati in materiale polimerico morbido e flessibile e non contengono lattice di gomma naturale. Non contengono ftalati né BPA. Per ulteriori informazioni sulle misure, consultare il sito isolitesystems.com.

Confezione

I boccagli (venduti separatamente) vengono forniti in pratiche confezioni per gli studi odontoiatrici. Ciascun boccaglio viene confezionato singolarmente. I boccagli non sterili vengono confezionati all'interno di un sacchetto in polietilene, mentre i boccagli sterili in una vaschetta termoformata con coperchio in Tyvek. I boccagli sterili vengono sterilizzati mediante radiazione a elettroni accelerati. A sterilizzazione avvenuta i punti gialli sul coperchio in Tyvek e sulla vaschetta diventano rossi. Non utilizzare il boccaglio sterile se i punti non sono diventati rossi.

Controindicazioni

Nessuna controindicazione nota. Non utilizzare senza aver verificato le modalità di selezione della misura corretta del boccaglio per ciascun paziente. Non utilizzare se non è possibile posizionare correttamente il boccaglio.

Effetti collaterali

L'utilizzo del boccaglio potrebbe dare vita a un riflesso faringeo (laringospasmo) in pazienti ipersensibili oppure in caso di posizionamento non corretto all'interno della cavità orale.

Selezione del boccaglio

Per selezionare la misura corretta del boccaglio, misurare l'apertura interincisale del paziente. Se la misura è intermedia è possibile scegliere quella più piccola. Per ulteriore assistenza guardare un video dimostrativo online su isolitesystems.com.

Apertura interincisale approssimativa delle misure del boccaglio

Pediatrico (PED): < 30 mm

Molto piccolo (XSM): < 30 mm

Piccolo (SML): 30 mm

Medio (MED): 30-45 mm

Vestibolo medio profondo (MDV): 30-45 mm

Grande (LRG): > 45 mm

Applicazione del boccaglio non sterile

Far scorrere il boccaglio sul dispositivo fino a fissare le due linguette di blocco. Per lubrificare la superficie interna del manico del boccaglio, in modo tale da facilitare il fissaggio, si può utilizzare acqua o lubrificante per boccagli.

Applicazione del boccaglio sterile

Attenersi al protocollo stabilito nel proprio studio per il trattamento di prodotti sterili. Aprire la vaschetta termoformata rimuovendo il coperchio in Tyvek e posizionare il boccaglio in un campo sterile. Far scorrere il boccaglio sul dispositivo fino a fissare le due linguette di blocco. Per lubrificare la superficie interna del manico del boccaglio, in modo tale da facilitare il fissaggio, si può utilizzare acqua sterile.

Posizionamento del boccaglio

Prima di posizionare il boccaglio nella cavità orale del paziente, inumidire boccaglio e labbra del paziente.

Fase 1

Tenere i lati della testa di comando con indice e pollice. Con l'altra mano piegare la protezione per guancia sul retrattore linguale. Far scivolare delicatamente il boccaglio piegato nel vestibolo buccale sul lato per ricevere il trattamento. Piegare il boccaglio per consentire al bordo inferiore del retrattore linguale di avanzare lungo il bordo vestibolare dei denti.

Fase 2

Spostare il bite block sulle superfici occlusali dei denti, in posizione appena distale rispetto alla cuspidè mandibolare. Chiedere al paziente di "appoggiarsi delicatamente" sul bite block per fissarlo.

Fase 3

Posizionare la protezione per guancia nel vestibolo buccale. Spostare l'istmo sul cuscinetto retromolare, dietro la tuberosità mascellare. Regolare il retrattore linguale nel vestibolo linguale secondo necessità. Spostare distalmente il bite block per ottenere maggiore spazio operativo verticale.

AVVERTENZE



⚠ **AVVERTENZA:** i boccagli sono esclusivamente monouso. Il riutilizzo può provocare la trasmissione di patogeni infettivi. I boccagli devono essere smaltiti dopo l'uso. I boccagli non possono essere risterilizzati in modo sicuro dopo l'utilizzo.

⚠ **AVVERTENZA:** non utilizzare se la confezione singola del boccaglio è stata danneggiata o aperta in precedenza. I boccagli non sterili sono confezionati singolarmente in sacchetti in polietilene. I boccagli sterili sono confezionati singolarmente in vaschette termoformate con coperchio in Tyvek.

⚠ **AVVERTENZA:** assicurarsi di utilizzare i protocolli stabiliti e il monitoraggio del paziente quando si utilizza il boccaglio in combinazione con la somministrazione di sedativi odontoiatrici. È fortemente consigliata la gestione del paziente da parte di un anestesista certificato.

PRECAUZIONI

⚠ **ATTENZIONE:** non utilizzare il boccaglio sterile se il punto che indica la sterilizzazione sul coperchio in Tyvek non è diventato rosso.

⚠ **ATTENZIONE:** quando si effettuano procedure dentali che comportano elevati livelli di fuoriuscita di sangue, si consiglia di sciacquare con acqua il boccaglio a intermittenza, per evitare la coagulazione nel boccaglio con conseguente perdita di aspirazione e trasmissione della luce.

Gebruiksaanwijzing: Isolite®-mondstukken

Beschrijving

Niet-steriele en steriele mondstukken die zijn ontwikkeld door Isolite Systems zijn bestemd voor gebruik met Isolite®, Isodry® en Isovac™. De mondstukken zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en zijn in diverse maten verkrijgbaar. De mondstukken zijn gemaakt van een zacht, flexibel polymeer en er is geen natuurlijke rubberlatex in verwerkt. Ze bevatten geen ftalaten of BPA. Meer informatie over de maten vindt u op www.isolitesystems.com.

Leveringswijze

Mondstukken (afzonderlijk verkocht) worden geleverd in praktische dozen voor de behandelkamer. Elk mondstuk is afzonderlijk verpakt. Niet-steriele mondstukken zijn in een polyethyleen zak verpakt; steriele mondstukken zijn in een thermoform-tray verpakt met een Tyvek-afdekking. Steriele mondstukken zijn gesteriliseerd met behulp van een elektronenstraal (e-beam). Bij sterilisatie kleuren de gele indicatorstippen op zowel de Tyvek-afdekking als de verpakking rood. Gebruik een steriel mondstuk niet als de indicatorstippen niet rood zijn.

Contra-indicaties

Geen bekende contra-indicaties. Niet gebruiken zonder eerst na te lezen hoe de juiste maat van het mondstuk moet worden gekozen. Niet gebruiken als het mondstuk niet op de juiste manier kan worden geplaatst.

Bijwerkingen

Het gebruik van het mondstuk kan een kokhalsreflex (strottenhoofdspasme) veroorzaken bij hypergevoelige patiënten of als het mondstuk niet juist in de mondholte is geplaatst.

Het mondstuk selecteren

Selecteer een mondstuk van de juiste maat door de interincisale opening bij de patiënt te meten. Als deze tussen twee maten in ligt, kiest u voor de kleinere maat. Bekijk voor meer hulp online een videodemonstratie op www.isolitesystems.com.

Interincisale opening van de mondstukmaten bij benadering

Kinderen (PED): < 30 mm

Extra klein (XSM) < 30 mm

Klein (SML): 30 mm

Gemiddeld (MED): 30-45 mm

Gemiddeld diep vestibulum (MDV): 30-45 mm

Groot (LRG): > 45 mm

Het niet-steriele mondstuk bevestigen

Schuif het mondstuk op het apparaat tot de twee vergrendelingshaken vastklikken. U kunt met water of smeermiddel voor mondstukken het binnenoppervlak van het frame van het mondstuk smeren, zodat het mondstuk gemakkelijker kan worden bevestigd.

Het steriele mondstuk bevestigen

Volg het in uw praktijk ingestelde protocol voor het hanteren van steriele producten. Open de thermoform-tray door de Tyvek-afdekking te verwijderen en plaats het mondstuk in een steriel veld. Schuif het mondstuk op het apparaat tot de twee vergrendelingshaken vastklikken. U kunt met steriel water de binnenkant van het frame van het mondstuk smeren, zodat het mondstuk gemakkelijker kan worden bevestigd.

Het mondstuk plaatsen

Voordat u het mondstuk in de mondholte van de patiënt plaatst, moet u het mondstuk en de lippen van de patiënt bevochtigen.

Stap 1

Houd de zijkant van de regelkop vast met uw duim en wijsvinger. Vouw met uw andere hand de wangbescherming om de tongtractor. Schuif het gevouwen mondstuk voorzichtig aan de te behandelen zijde in het vestibulum buccale. Zet het mondstuk in een hoek zodat de onderrand van de tongtractor langs de buccale rand van de tanden kan bewegen.

Stap 2

Beweeg het bijtstuk naar het occlusale tandoppervlak, net distaal aan de mandibulaire hoektaand. Vraag de patiënt om de tanden op het bijtstuk te laten 'rusten'.

Stap 3

Plaats de wangbescherming in het vestibulum buccale. Verplaats de istmus naar het retromolare vlak achter de maxillaire knobbel. Stel de tongtractor in het vestibulum van de tong naar wens in. Verplaats het bijtstuk distaal voor meer verticale wruikimte.

WAARSCHUWINGEN



⚠ **WAARSCHUWING:** Mondstukken zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Het opnieuw gebruiken van de mondstukken kan leiden tot het overdragen van besmettelijke ziektekiemen. De mondstukken moeten na gebruik worden weggegooid. De mondstukken kunnen na gebruik niet veilig worden gesteriliseerd.

⚠ **WAARSCHUWING:** Niet gebruiken als de individuele verpakking van het mondstuk eerder is beschadigd of geopend. Niet-steriele mondstukken zijn afzonderlijk verpakt in polyethyleen zakken. Steriele mondstukken zijn individueel verpakt in een thermoform-tray met een Tyvek-afdekking.

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat u gebruik maakt van de ingestelde protocollen en patiëntbewaking, wanneer u gebruik maakt van een mondstuk in combinatie met behandelingen die verdoving vereisen. Het wordt ten zeerste aanbevolen de patiënt te laten behandelen door een gecertificeerd anesthesioloog.

VOORZORGSMATREGELEN

⚠ **LET OP:** Gebruik een steriel mondstuk niet als de indicatorstip voor sterilisatie op de Tyvek-afdekking niet rood is.

⚠ **LET OP:** Bij het uitvoeren van dentale ingrepen waarbij veel bloed wordt weggezogen, wordt aanbevolen het mondstuk regelmatig te spoelen met water om coagulatie in het mondstuk te voorkomen, wat tot verlies van afzuiging en lichtoverdracht kan leiden.

Beskrivelse

Ikke-sterile og sterile munnstykker utviklet av Isolite Systems er ment brukt med Isolite®, Isodry® og Isovac™. Munnstykkene er kun til engangsbruk og tilgjengelig i forskjellige størrelser. Munnstykkene er laget av en myk fleksibel polymer og er ikke laget av naturgummilateks. De inneholder ikke ftalater eller BPA-er. Gå til isolitesystems.com for mer informasjon om størrelser.

Leveringsmåte

Munnstykker (selges separat) leveres i praktiske bokser til bruk i behandlingsrommet. Hvert munnstykke er pakket enkeltvis. Ikke-sterile munnstykker er pakket i en polyetylenpose, mens sterile munnstykker er pakket i et termoformet Brett med et Tyvek-lokk. Sterile munnstykker steriliseres med elektronbestråling. Under sterilisering vil gule indikasjonsprikker på både Tyvek-lokket og boksen bli røde. Ikke bruk det sterile munnstykket hvis indikasjonsprikkene ikke er røde.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente kontraindikasjoner. Må ikke brukes uten å undersøke hvordan man velger korrekt størrelse på munnstykke for hver pasient. Må ikke brukes hvis munnstykket ikke kan plasseres riktig.

Bivirkninger

Bruken av munnstykket kan utløse en faryngal refleks (strupehodespasme) hos overfølsomme pasienter eller ved feil plassering i munnhulen.

Valg av munnstykket

Mål pasientens innvendige munnåpning for å velge riktig størrelse til munnstykke. Hvis målet er mellom to størrelser, bør du velge den minste størrelsen. For ytterligere assistanse, se en demonstrasjonsvideo online på isolitesystems.com.

Omtrentlig innvendig munnåpning (interincisal åpning) i munnstykkestørrelser

Pediatrisk (PED): <30 mm

Ekstra liten (XSM): <30 mm

Liten (SML): 30 mm

Mellomstor (MED): 30–45 mm

Middels dyp munnhule (MDV): 30–45 mm

Stor (LRG): >45 mm

Festing av det ikke-sterile munnstykket

Skyv munnstykket på enheten til de to låsehakene festes. Vann eller smøremiddel for munnstykke kan brukes til å smøre den innvendige overflaten av munnstykkeansjettene for å gjøre påføringen lettere.

Festing av det sterile munnstykket

Følg de etablerte retningslinjene ved din klinikk for håndtering av sterile produkter. Åpne det termoformede brettet ved å fjerne Tyvek-lokket og plasser munnstykket i et sterilt felt. Skyv munnstykket på enheten til de to låsehakene festes. Sterilt vann kan brukes til å smøre den innvendige overflaten av munnstykkeansjettene for å gjøre påføringen lettere.

Plassering av munnstykket

Før munnstykket plasseres i pasientens munnhule skal munnstykket og pasientens lepper fuktes.

Trinn 1

Hold sidene av kontrollhodet med pekefingeren og tommelen. Med den andre hånden bretter du kinnbeskyttelsen mot tungeholderen. Skyv forsiktig det brettede munnstykket inn i munnhulen på siden for å få behandling. Vri munnstykket for å lå den nedre kanten av tungeholderen bevege seg langs den bukal kanten av tennene.

Trinn 2

Flytt biteskinnen til tennenes okklusjonsoverflate distalt i forhold til underkjevens hjørnetann. Be pasienten om å «bite forsiktig» på biteblokken for å sikre.

Trinn 3

Plasser kinnbeskyttelsen i munnhulen. Flytt broen over på den retromolare puten bak overkjevens tuberositas. Juster tungeholderen lingvalt i munnhulen etter behov. Flytt biteblokken distalt for å gi mer vertikalt arbeidsrom.

ADVARSLER



⚠ **ADVARSEL:** Munnstykker er kun for engangsbruk. Gjenbruk kan føre til overføring av smittsomme patogener. Munnstykkene må kastes etter bruk. Munnstykkene kan ikke steriliseres trygt etter bruk.

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk dersom en enkelt munnstykkepakning har blitt skadet eller åpnet tidligere. Ikke-sterile munnstykker pakkes enkeltvis i polyetylenposer. Sterile munnstykker pakkes enkeltvis i et termoformet Brett med et forseglet Tyvek-lokk.

⚠ **ADVARSEL:** Pass på å bruke etablerte protokoller og pasientovervåking ved bruk av munnstykket under behandling med bedøvelse. Pasientoppfølging av en autorisert anestesilege anbefales på det sterkeste.

FORHOLDSREGLER

⚠ **FORSIKTIGHET:** Det sterile munnstykket må ikke brukes dersom indikasjonsprikkene for sterilisering ikke er røde.

⚠ **FORSIKTIGHET:** Ved utføring av dentale prosedyrer som medfører fjerning av store mengder blod, anbefales det at munnstykket regelmessig skylles med vann for å forhindre koagulering i munnstykket for å unngå tap av sugekraft og lysoverføring.

Instrukcja użytkownika: Ustniki Isolite®

Opis

Niejałowe i jałowe ustniki firmy Isolite Systems są przeznaczone do stosowania z systemami Isolite®, Isodry® i Isovac™. Ustniki są produktami do jednorazowego użytku dostępnymi w różnych rozmiarach. Ustniki są wykonane z miękkiego, elastycznego polimeru i nie zawierają kauczuku naturalnego (lateksu). Nie zawierają ftalanów ani bisfenolu A. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rozmiarów można znaleźć na stronie internetowej isolitesystems.com.

Sposób dostarczania

Ustniki (sprzedawane oddzielnie) są dostarczane w wygodnych opakowaniach umieszczonych na stanowisku roboczym. Każdy ustnik jest pakowany osobno. Ustniki niejałowe są pakowane w polietylenowe woreczki, natomiast ustniki jałowe — w termoformowane tacki z wieczkiem Tyvek. Jałowe ustniki zostały wysterylizowane z użyciem wiązki elektronów. Po zakończeniu sterylizacji kolor wskaźników w postaci kropek umieszczonych na wieczku Tyvek i pudełku powinien zmienić się z złotego na czerwony. Nie należy używać jałowych ustników, jeśli wskaźniki mają kolor inny niż czerwony.

Przeciwwskazania

Brak znanych przeciwwskazań. Nie należy korzystać z systemu bez zapoznania się z instrukcją doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dla każdego pacjenta. Systemu nie należy stosować, jeżeli prawidłowe umieszczenie ustnika nie jest możliwe.

Działania niepożądane

Stosowanie ustnika może wywoływać odruch wymiotny (skurcz krtań) u nadrażliwych pacjentów. Odruch ten może wystąpić również w przypadku nieprawidłowego umieszczenia ustnika w jamie ustnej.

Dobór ustnika

Doboru prawidłowego rozmiaru ustnika dokonuje się na podstawie pomiaru odległości między brzegami siecznymi górnych i dolnych siekaczy pacjenta. W przypadku rozmiarów pośrednich można dobrać mniejszy rozmiar. Dodatkowe instrukcje są przedstawione na filmie instruktażowym, który jest dostępny online na stronie isolitesystems.com.

Przybliżona odległość między brzegami siecznymi górnych i dolnych siekaczy w zależności od rozmiaru ustnika

Pediatriczny (PED): < 30 mm

Barczo mały (XSM): < 30 mm

Mały (SML): 30 mm

Średni (MED): 30–45 mm

Przedsoniek jamy ustnej o średniej głębokości (MDV):
30–45 mm

Duży (LRG): > 45 mm

Zakładanie niejałowego ustnika

Nasunąć ustnik na urządzenie, aż dwa kolce mocujące się zablokują. W celu łatwiejszego połączenia elementów wewnętrzną powierzchnię osłony ustnika można zwilżyć wodą lub środkiem poślizgowym do ustników.

Zakładanie jałowego ustnika

Należy postępować zgodnie z przyjętym w danej placówce protokołem postępowania z produktami jałowymi. Otworzyć termoformowaną tackę, zdejmując wieczko Tyvek, a następnie umieścić ustnik w polu jałowym. Nasunąć ustnik na urządzenie, aż dwa kolce mocujące się zablokują. W celu łatwiejszego połączenia elementów wewnętrzną powierzchnię osłony ustnika można zwilżyć jałową wodą.

Umieszczanie ustnika

Przed umieszczeniem ustnika w jamie ustnej pacjenta należy zwilżyć ustnik i usta pacjenta.

Krok 1

Chwyć boki głowicy sterującej palcem wskazującym i kciukiem. Drugą ręką złożyć osłonę policzka na elemencie cofającym język. Delikatnie wsunąć złożony ustnik do przedsonka policzka po leżonej stronie. Umieścić ustnik pod odpowiednim kątem, tak aby dolna krawędź elementu cofającego język mogła poruszać się wzdłuż krawędzi policzkowej żębów.

Krok 2

Przesunąć blok do zagryzania na powierzchnię zgryzowe żębów, dystalnie w stosunku do kłów żuchwy. Poinstruować pacjenta, aby „delikatnie oparł” żęby na bloku do zagryzania.

Krok 3

Umieścić osłonę policzka w przedsonku policzka. Umieścić cieśń na wyściółce zatrzonowej za guzami szczęki. Dostosować położenie elementu cofającego język w przedsonku języka stosownie do potrzeb. Przesunąć blok do zagryzania w kierunku dystalnym, aby uzyskać większą przestrzeń roboczą w pionie.

OSTRZEŻENIA



⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Ustniki są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Ich ponowne użycie może powodować przenoszenie zakaźnych patogenów. Po użyciu ustniki należy wyrzucić. Bezpieczna sterylizacja ustników po użyciu nie jest możliwa.

⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać ustnika, którego opakowanie zostało wcześniej uszkodzone lub otwarte. Niejałowe ustniki są pakowane pojedynczo w woreczki polietylenowe. Jałowe ustniki są pakowane pojedynczo na termoformowane tacki ze szczelnym wieczkiem Tyvek.

⚠️ **OSTRZEŻENIE:** Podczas stosowania ustnika u pacjenta poddanego sedacji należy przestrzegać obowiązujących protokołów oraz monitorować stan pacjenta. Zdecydowanie zaleca się, aby stan pacjenta był kontrolowany przez wykwalifikowanego anestezjologa.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

⚠️ **PRZESTROGA:** Nie używać jałowego ustnika, jeśli wskaźnik sterylizacji w postaci kropki na wieczku Tyvek nie ma koloru czerwonego.

⚠️ **PRZESTROGA:** Zaleca się, aby podczas wykonywania zabiegów stomatologicznych wymagających odprowadzania znacznych ilości krwi przepłukiwać okresowo ustnik wodą, co pozwoli zapobiec utracie ssania i zmniejszeniu przepuszczalności światła spowodowanych krzepnięciem krwi w ustniku.

Instruções de utilização: Bucais Isolite®

Descrição

Os bucais esterilizados e não esterilizados desenvolvidos pela Isolite Systems destinam-se à utilização como Isolite®, Isodry® e Isovac™. Os bucais são de utilização única e estão disponíveis em diversos tamanhos. Os bucais são feitos de um polímero macio e flexível e não de látex de borracha natural. Não contém ftalatos ou BPA. Para mais informações sobre os tamanhos, visite a página isolitesystems.com.

Apresentação

Os Bucais (vendidos em separado) são fornecidos em caixas operatórias adequadas. Cada Bucal é embalado individualmente. Os Bucais não estéreis são embalados num saco de polietileno, ao passo que os Bucais estéreis são embalados num tabuleiro termoformado com uma tampa Tyvek. Os Bucais estéreis são esterilizados por meio de radiação de feixe de eletrões. Quando esterilizados, os pontos indicadores amarelos na tampa Tyvek e na caixa ficam vermelhos. Não utilize o Bucal estéril se os pontos indicadores não estiverem vermelhos.

Contraindicações

Não existem contra-indicações conhecidas. Não utilizar sem rever o processo de seleção do tamanho de bucal correto para cada paciente. Não utilizar se não for possível colocar o Bucal corretamente.

Efeitos secundários

A utilização do Bucal poderá provocar um reflexo faríngeo (espasmo da laringe) em pacientes com hipersensibilidade, ou caso não tenha sido colocado corretamente no interior da cavidade oral.

Seleção do Bucal

Para selecionar o tamanho adequado do Bucal, meça a abertura interincisal do paciente. Se estiver indeciso entre dois tamanhos, opte pelo menor. Para obter assistência adicional, veja um vídeo demonstrativo online em isolitesystems.com.

Abertura interincisal aproximada dos tamanhos de bucal

Pediátrico (PED): < 30 mm

Extra pequeno (XSM): < 30 mm

Pequeno (SML): 30 mm

Médio (MED): 30-45 mm

Vestíbulo de profundidade média (MDV): 30-45 mm

Grande (LRG): > 45 mm

Colocação do Bucal não estéril

Faça deslizar o bucal inserindo-o no dispositivo até as duas braçadeiras de travagem encaixarem. Podem ser usados água ou lubrificante para bucais para lubrificar a superfície interior da manga do Bucal para facilitar a colocação.

Colocação do Bucal Estéril

Siga o protocolo instituído na sua clínica relativo ao manuseamento de produtos estéreis. Abra o tabuleiro termoformado removendo a tampa Tyvek e coloque o Bucal num campo estéril. Faça deslizar o bucal inserindo-o no dispositivo até as duas braçadeiras de travagem encaixarem. Pode ser usada água esterilizada para lubrificar a superfície interior da manga do Bucal para facilitar a colocação.

Colocação do Bucal

Antes de colocar o Bucal na cavidade oral do paciente, humedecia o bucal e os lábios do paciente.

Passo 1

Segure as laterais da Cabeça de Controlo com o polegar e o indicador. Com a outra mão, dobre o Escudo Facial no sentido do Retrador de Língua. Cuidadosamente, faça deslizar o Bucal dobrado para o interior do vestíbulo bucal, de lado, para receber tratamento. Posicione o Bucal num ângulo que permita que a extremidade inferior do Retrador de Língua se movimente ao longo da extremidade bucal dos dentes.

Passo 2

Mova o bloco de mordida para as superfícies de oclusão dos dentes, numa posição distal à cúspide mandibular. Indique ao paciente para “repousar” no bloco de forma a mantê-lo fixo.

Passo 3

Coloque o Escudo Facial no vestíbulo bucal. Posicione o Istmo na almofada retromolar, atrás da tuberosidade maxilar. Ajuste o Retrador de Língua no vestíbulo lingual, conforme necessário. Mova distalmente o bloco de mordida para lhe proporcionar mais espaço de trabalho na vertical.

AVISOS



⚠ **AVISO:** Os bucais destinam-se exclusivamente a uso único.

A sua reutilização pode originar a transmissão de agentes patogénicos infecciosos. Os bucais devem ser rejeitados após a sua utilização. Não é possível esterilizar de forma segura os bucais após a sua utilização.

⚠ **AVISO:** Não utilizar se a embalagem individual do Bucal estiver danificada ou tiver sido aberta. Os Bucais não estéreis são embalados individualmente em sacos de polietileno. Os Bucais estéreis são embalados individualmente num tabuleiro termoformado com uma tampa Tyvek selada.

⚠ **AVISO:** Certifique-se de que recorre aos protocolos instituídos e de que procede à monitorização do paciente sempre que usar o Bucal em conjunto com procedimentos dentários com recurso a sedação. Recomendamos vivamente que o tratamento seja efetuado por um anestesiologista certificado.

PRECAUÇÕES

⚠ **AVISO:** Não utilize o Bucal estéril se o ponto indicador de esterilização na tampa Tyvek não estiver vermelho.

⚠ **AVISO:** Sempre que efetuar procedimentos dentários que necessitem de uma elevada sucção de sangue, recomendamos que o Bucal seja lavado regularmente com água a fim de evitar a coagulação no Bucal e a perda de aspiração e transmissão de luz.

Bruksanvisning: Isolite®-munstycket

Beskrivning

Icke-sterila och sterila munstycken som är utvecklade av Isolite Systems är avsedda att användas med Isolite®, Isodry® och Isovac™. Munstyckena är endast avsedda för engångsbruk och finns tillgängliga i olika storlekar. Munstycken är tillverkade av en mjuk, flexibel polymer och är inte tillverkade av naturgummilätex. De innehåller inte ftalater eller BPA. Mer information om storlekar finns på isolitesystems.com.

Leverans

Munstycken (säljs separat) levereras i praktiska, ingreppsanpassade förpackningar. Varje munstycke är individuellt förpackat. Icke-sterila munstycken är förpackade i polyetenpåsar och sterila munstycken är förpackade i en varmformad bricka med Tyvek-lock. Sterila munstycken är steriliserade med elektronstrålning. När munstyckena steriliseras blir de gula indikatorprickarna på både Tyvek-locket och förpackningen röda. Använd inte ett sterilt munstycke om indikatorprickarna inte är röda.

Kontraindikationer

Inga kända kontraindikationer. Använd inte munstycket om du inte har läst informationen om hur man väljer rätt storlek på munstycke för varje enskild patient. Använd inte munstycket om det inte kan placeras korrekt.

Biverkningar

Användning av munstycke kan, hos överkänsliga patienter eller vid felaktig placering i munhålan, ge upphov till svalgreflex (laryngospasm).

Val av munstycke

Välj rätt storlek på munstycket genom att mäta avståndet mellan underkäkens och överkäkens tänder hos patienten. Om patienten ligger mellan två storlekar bör du välja den mindre storleken. Titta på en videodemonstration online på isolitesystems.com om du behöver ytterligare hjälp.

Ungefärlig interincisal öppning för storlek på munstycket

Pediatrisk (PED): < 30 mm

Extra liten (XSM): < 30 mm

Liten (SML): 30 mm

Medium (MED): 30–45 mm

Medeldjup vestibul (MDV): 30–45 mm

Stor (LRG): > 45 mm

Sätta fast det icke-sterila munstycket

Skjut munstycket på enheten tills de båda spärrhakarna fäster i varandra. Vatten eller smörjmedel för munstycken kan användas för att smörja munstyckshylsans invändiga yta och på så sätt underlätta fastsättning.

Sätta fast det sterila munstycket

Följ din praktiks fastställda föreskrifter för hantering av sterila produkter. Öppna den varmformade brickan genom att avlägsna Tyvek-locket och placera munstycket inom det sterila området. Skjut munstycket på enheten tills de båda spärrhakarna fäster i varandra. Sterilt vatten kan användas för att smörja munstyckshylsans invändiga yta och på så sätt underlätta fastsättning.

Placering av munstycket

Fukta munstycket och patientens läppar innan munstycket placeras i patientens munhåla.

Steg 1

Håll i kontrollhuvudets sidor med tumme och pekfinger. Vik kindskyddet mot tunghållaren med den andra handen. Skjut försiktigt in det vikta munstycket i buckala vestibulen på den sida som ska behandlas. Rikta munstycket så att tunghållarens nedre kant kan förflyttas över den buckala tandytan.

Steg 2

För bitblocket till tändernas ocklusala ytor så att det befinner sig något distalt om den mandibulära hörntanden. Be patienten att "bita försiktigt" på bitblocket för att säkra det.

Steg 3

Placera kindskyddet i den buckala vestibulen. För bryggan till den retromolära dynan bakom överkäkens utbuktning. Justera tunghållaren i den linguala vestibulen efter behov. Förflytta bitblocket distalt så att större vertikalt arbetsutrymme skapas.

VARNINGAR



⚠ **WARNING!** Munstyckena är endast avsedda för engångsbruk. Återanvändning kan leda till spridning av smittsamma patogener. Munstycken måste kasseras efter användning. Munstycken kan inte omsteriliseras på ett säkert sätt efter användning.

⚠ **WARNING!** Använd inte munstycket om dess enskilda förpackning har skadats eller öppnats. Icke-sterila munstycken är individuellt förpackade i polyetenpåsar. Sterila munstycken är individuellt förpackade i varmformade brickor med tillslutet Tyvek-lock.

⚠ **WARNING!** Se till att följa fastställda protokoll för patientövervakning när munstycken används i samband med tandvård under sedering. Det rekommenderas starkt att patienten hålls under uppsikt av en legitimerad narkosläkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte ett sterilt munstycke om steriliseringsindikatorpricken på Tyvek-locket inte är röd.

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Under tandvårdsingrepp som medför att stora mängder blod tappas rekommenderas att munstycket regelbundet spolas med vatten för att förhindra koagulering på munstycket, vilket kan leda till försämrad sug- och ljusprestanda.

Kullanım Talimatları: Isolite® Ağızlıkları

Açıklama

Isolite Sistemleri tarafından geliştirilen steril ve steril olmayan Ağızlıklar Isolite®, Isodry® ve Isovac™ ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ağızlıklar sadece tek kullanımlıktır ve çeşitli boyutlarda bulunur. Ağızlıklar yumuşak, esnek bir polimerden yapılmıştır ve doğal kauçuk lateks içermez. Ftalat veya BPA içermez. Boyutlar hakkında daha fazla bilgi için, isolitesystems.com adresini ziyaret edin.

Tedarik Şekli

Ağızlıklar (ayrı satılır) uygun operatif kutularda tedarik edilir. Her Ağızlık ayrı ayrı ambalajlanmıştır. Steril Ağızlık, Tyvek kapağı olan termoform bir tepsi içinde ambalajlanmış iken Steril Olmayan Ağızlık polietilen bir torba içinde ambalajlanmıştır. Steril Ağızlıklar elektron ışını kullanılarak sterilize edilmiştir. Sterilizasyondan sonra, hem Tyvek kapak hem de kutu üzerindeki sarı gösterge noktaları kırmızıya döner. Gösterge noktaları kırmızı değilse Steril Ağızlığı kullanmayın.

Kontrendikasyonlar

Bilinen kontrendikasyon yoktur. Her hasta için doğru Ağızlık boyutunun nasıl belirleneceğini incelemeyen cihazı kullanmayın. Ağızlığı doğru konumlandırıyorsanız cihazı kullanmayın.

Yan Etkiler

Ağızlık kullanımı, aşırı duyarlı hastalarda veya ağız boşluğuna doğru yerleştirilmesinde halinde faringeal refleksi (laringeal spazm) tetikleyebilir.

Ağızlığın Seçimi

Doğru Ağızlık boyutunu seçmek için, hastanın intrinsizal açıklığını ölçün. Aradaki boyutlar için, küçük olan boyutu seçebilirsiniz. Daha fazla yardım için, isolitesystems.com adresinden video gösterimini izleyin.

Ağızlık Boyutlarının Intrinsizal Açıklığının Yaklaşık Değeri

Pediyatrik (PED): < 30 mm

Ekstra Küçük (XSM): < 30 mm

Küçük (SML): 30 mm

Orta (MED): 30-45 mm

Orta Derin Vestibül (MDV): 30-45 mm

Büyük (LRG): > 45 mm

Steril Olmayan Ağızlığı Takma

İki kilitleme kancası oturana kadar Ağızlığı cihaz üzerinde kaydırın. Takma işlemini kolaylaştırmak için Ağızlık kılıfının iç yüzeyini kayganlaştırmak üzere su veya ağzılık kayganlaştırıcı kullanabilirsiniz.

Steril Ağızlığı Takma

Steril ürünün kullanımı için uygulamanızda kabul görmüş olan protokolü takip edin. Tyvek kapağı çıkararak termoform tepsiyi açın ve Ağızlığı steril alana yerleştirin. İki kilitleme kancası oturana kadar Ağızlığı cihaz üzerinde kaydırın. Takma işlemini kolaylaştırmak için Ağızlığın iç yüzeyini kayganlaştırmak üzere steril su kullanabilirsiniz.

Ağızlığı Yerleştirme

Ağızlığı hastanın ağız boşluğuna yerleştirmeden önce, Ağızlığı ve hastanın dudaklarını nemlendirin.

1. Adım

Kontrol Başlığının kenarlarını işaret parmağınızla ve başparmağınızla tutun. Diğer elinizle Yanak Korumasını Dil Retraktörünün üzerine katlayın. Katlanmış ağzılığı, tedavi gören tarafa bukkal vestibülün içine hafifçe kaydırın. Dil Retraktörünün, dişlerin bukkal kenarı boyunca hareket etmesini sağlayacak şekilde ağzılığa açın.

2. Adım

Isırma bloğunu, alt çene köpek dişinin hemen distalinde, dişlerin oklüzal yüzeyine getirin. Sabitlemek için, hastaya ısırma bloğunu "hafifçe ısırmasını" söyleyin.

3. Adım

Yanak Korumasını bukkal vestibül içine yerleştirin. İstmuza, üst çenedeki tüberozitenin arkasındaki retromolar pedin üzerine getirin. Dil Retraktörünü lingual vestibülün içinde gerektiği şekilde ayarlayın. Daha fazla dikey çalışma alanı oluşturacak şekilde ısırma bloğunu distal olarak hareket ettirin.

UYARILAR



⚠️ **UYARI:** Ağızlıklar sadece tek kullanımlıktır. Tekrar kullanım enfeksiyöz patojenlerin bulaşmasına neden olabilir. Ağızlıklar kullanıldıktan sonra atılmalıdır. Ağızlıklar, kullanımdan sonra güvenli bir şekilde yeniden sterilize edilemez.

⚠️ **UYARI:** Isolite Ağızlık ambalajı zarar görmüş veya açılmışsa ağzılığı kullanmayın. Steril olmayan Ağızlıklar polietilen torbalarda ayrı ayrı ambalajlanmıştır. Steril Ağızlıklar sızdırmaz Tyvek kapaklı termoform tepside ayrı ayrı ambalajlanmıştır.

⚠️ **UYARI:** Ağızlığı sedasyon dış hekimliği ile birlikte kullanırken mutlaka kabul görmüş protokolleri ve hasta izleme yöntemlerini kullanın. Hastanın sertifikalı bir anestezi uzmanı tarafından yönetilmesi şiddetle tavsiye edilir.

ÖNEMLER

⚠️ **DIKKAT:** Tyvek kapak üzerindeki sterilizasyon göstere noktası kırmızı değilse, Steril Ağızlığı kullanmayın.

⚠️ **DIKKAT:** Yüksek miktarda kan tahliyesi gerektiren dental prosedürleri gerçekleştirirken, aspirasyon ve gerek ihtimali kaybindan kaçınmak amacıyla Ağızlıktaki koagülasyonu önlemek için Ağızlığın ara su ile yıkanması önerilir.

isolite[®] SYSTEMS

Better Isolation = Better Dentistry[®]



Innerlite, Inc.
DBA ISOLITE[®] SYSTEMS
6868A Cortona Drive
Santa Barbara, CA 93117 USA
Phone +1- (805) 560-9888
Fax +1- (805) 966-6416
For the USA, toll free:
1-800-560-6066
www.isolitesystems.com

© 2015 Isolite[®] Systems.
All rights reserved.
Patent Information
www.isolitesystems.com/patents



Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH The Hague
The Netherlands

Australian Sponsor
Emergo Australia
Level 20
Tower II, Darling Park
201 Sussex Street
Sydney, NSW 2000
Australia

96-0473 Rev B


0120